

RUTH

Scène biblique
pour
SOPRANO ET CHŒURS

EDOUARD KANN

PARTITION pour CHANT et PIANO
NET: 5f
Parties de Chœurs, net: 1f

PARIS, A. QUINZARD & C^{IE} EDITEURS,
24, rue des Capucines

Tous droits d'exécution publique, de traduction et d'arrangement réservés.

A Madame Rose Caron

RUTH

SCÈNE BIBLIQUE.

TABLE

	Pages
I INTRODUCTION.....	1
II AIR DE RUTH et VOIX CÉLESTES <i>«Je vais seule par la campagne.»</i>	3
III CHŒUR DES GLANEUSES <i>«Booz dit à ses moissonneuses.»</i>	10
IV CANTILÈNE DE RUTH <i>«Je suis jeune!..»</i>	18
V CHŒUR FINAL <i>«Repose dans la nuit.»</i>	26

Pour la Partiton et les parties d'orchestre

s'adresser aux Éditeurs A. QUINZARD, et C^{ie} 24 rue des Capucines.

RUTH

SCÈNE BIBLIQUE

pour SOPRANO et CHŒURS.

Poème de

Musique de

LÉON DUROCHER.

EDOUARD KANN.

INTRODUCTION.

Op. 10.

Andante, (♩ = 100)

PIANO.
mf

mf

Retenez.

f

mf

A **Tempo.** (♩ = 92)

mf

B **Un peu plus lent.**

p

Cédez.

La nuit bleue flotte sur la campagne endormie.
 Ça et là des meules de blé s'écroutent dans l'ombre.
 Ruth paraît, allant d'un pas incertain.

Tempo. (♩=88)
p avec mélancolie.

RUTH.

Je vais seu - le par la cam - pa - gne,

Tempo.
p

PIANO.

(Sacrétant)

Je vais do - cile aux voix de l'om - bre!...

C (Elle regarde autour d'elle, fatiguée)

Le sommeil me ga - - gue...

p

Rit.

D (♩ = 80)

p

R. En at - ten - dant que du so - leil La fleur bril -

p

Ped. *

R. - lan - te daigne é - clo - re, Et que les ro - ses de l'au - ro - re Sef -

Rit. E Tempo.

R. - feuillent, sè - ment des ray - ons, —

Rit. Tempo.

Un peu plus lent.

R. Où donc

mf *p*

Ped. * Ped. *

R.
dois - je dor - mir?
VIGILANTES. *p*
I - ci, dans les sil - lous.

Ped. * Ped. *

F

RUTH. *mf*
Dans la nuit,

R.
la nuit a - zu - ré - e, Qui par - le du haut du ciel é - cla -

R. *- tant?*
VOIX CÉLESTES. p

I - ci tu trou - ve - ras la cou - che pré - pa -

v.c. - ré - e Pour ton hy - men: l'é - poux t'at - tend.

f *décisé.*

RUTH. *f*

Pour mon hymen, Seigneur!... qui veux - tu que j'é -

Moderato. (♩ = 60)
p *espressivo.*

Moderato.

p

R. - pou - - se. Moi dont les pieds nus

G

R. 

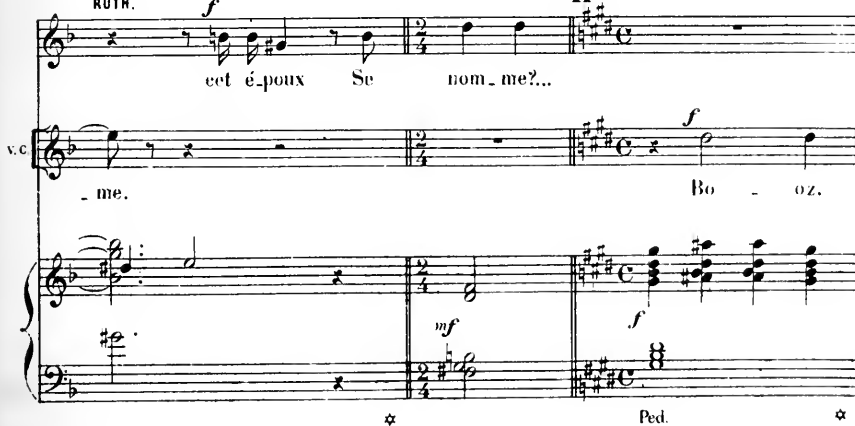
 heur-tent les ail-loux?
 VOIX CÉLESTES. *p*
 Quel - qu'un de tel, que
 Ped.

v.c. 

 tu ren-dras ja - lou - - se Plus d'u - ne fem - -
 ☆ Ped. ☆ Ped.

RUTH.

H



 et é-poux Se nom-me?...
 - me. Bo - oz.
 ☆ Ped. ☆

RUTH.

mf

Al! quel rêve é - tran - ge M'abu - se?...

Retenez. Tempo.

dolce.

Sci - gneur! se peut - il qu'un an - ge Qui me

p dolce.

parle ain - si, me parle en ton nom? Ruth é - pou - ser!..

mf VOIX CÉLESTES.

p Bo - oz! *pp* Bo - oz! Bo - oz!

RUTH.
à volonté. **Tempo.** *mf*

Non! non! C'est im - pos - si - ble... car cet

suivez. *mf*

R. homme qu'on pro - cla - me Riche, dont les é - pis em - pri - sou - nent la

R. flam - me De l'au - be, des so - leils — con -

R. *p* **Un peu plus lent.**
- chants, Ne peut a - per - ce - voir l'hum - ble fil - le des

Un peu plus lent. *p*

(♩ = 88)

R. *champs.*

SOPRANI. *mf*

VOIX DES GLANEUSES. *mf*

CONTRALTI. *mf*

Bo - oz dit à ses moisson -

Bo - - oz dit à ses moisson - neu - - ses,

S. *p*

- neu - - ses, Qui lui por - tent le blond tré - sor:

C. *p*

Qui lui por - tent le blond tré - sor, le tré - sor:

S. *p*

«Lais - sez tomber pour les gla - nen - ses, Lais - sez tomber - - -

C. *p*

«Lais - sez tomber pour les gla - nen - ses, Lais -

Plus lent.

S.
des é - pis d'or!

C.
- sez tomber des é - pis d'or!

Plus lent.

RUTH. *p*

De ceux dont la puis - sance est

R.
gran - de, Dont les or - dres

R.
sont o - bé - is, Au loin,

mf

R.

crés - - cen - - do. **Retenez.**

Bo - oz au loin com - man - de: Son bras s'é - tend sur le pa -

Retenez.

bien arpégé.

Tempo. (♩ = 69)

R.

- ys.

Tempo.

mf

Ped. *

SOPRANI. **Rit. - - mf - K Tempo.**

De Bo - oz, pa - tri -

CONTRALTI. *mf*

De Bo - oz, pa - tri -

Rit. - - Tempo.

p *mf*

S.

- arche au - gus - te, Nul ne craint le pou - voir

C.

- arche au - gus - te, Nul ne craint le pou - voir

Rit. **Tempo un peu plus lent.**
p subito.

S. en tout lieu res_pec_té. Car s'il

C. en tout lieu res_pec_té. Car s'il

Rit. **Tempo un peu plus lent.**
p subito.

dolce.

S. est puis_sant, il est jus_te,

C. est puis_sant, il est jus_te,

dolce.

☆ Ped.

S. il est jus_te, Sur les pe_tits sex_cer_ce sa bon.

C. il est jus_te, Sur les petits sex_cer_ce sa bon.

☆

S. *Rit.* *p*
 - té sa bon - té Crains -
 C. *p*
 - er - ce sa bon - té Crains -

Rit.

Ped. *

L *Tempo.*
 S. tu ce - lui vers qui t'é - lè - ve Sou - dain le dé -
 C. tu ce - lui vers qui t'é - lè - ve Sou - dain le dé -

Tempo.

p

Ped. * Ped.

S. - cret du Sei - gneur? Ce soir ta mi - sè - re
 C. - cret du Sei - gneur? Ce soir ta mi - sè - re

* Ped. * Ped.

s. *cres*
s'a - chè - ve, ta mi - sè - re s'a - chè - ve: Con - nais en -

c. *cres*
s'a - chè - ve, ta mi - sè - re s'a - chè - ve: Con - nais en -

cres

Ped. *

s. *cen* - - - - - do. **Retenez. p**
- fin ta gloi - re, ton bon - heur!... De Bo -

c. *cen* - - - - - do. **p**
- fin ta gloi - re, ton bon - heur!... De Bo -

Retenez.

cen - - - - - do.

Tempo.

s. **Tempo.**
- oz, pa - tri - arche au - gus - te,

c. **Tempo.**
- oz, pa - tri - arche au - gus - te,

Tempo.

p

Rit.

mf

s. Par - ta - ge le pou - voir en tout lieu res - pec - té,

c. Par - ta - ge le pou - voir en tout lieu res - pec - té,

mf

Rit.

Tempo un peu plus lent.

p subito.

s. La puis - san - - - ce

c. La puis - san - - - ce

Tempo un peu plus lent.

p subito.

, Rall.

s. d'un hom - me jus - te, d'un hom - me jus - te, 0

c. d'un hom - me jus - te, d'un hom - me jus - te, 0

Rall.

poco a poco

s. Ruth! du ciel pro - cla - me - la bon -

c. Ruth! du ciel pro - cla - - me - la bon -
poco a poco

Plus lent.

s. - té.

c. - té.

Plus lent. **Andante. (♩ = 52)**

mf

Ped.

RUTH. *mf* **M**

Je suis jeu - ne! Le printemps souf - fle dans mes

bien arpégé.

R. *(♩ = 44)* *p*

vei - nes. En mon re - gard, qui re - dou - te la

f *p*

R. *avec douceur.*

nuit, Le matin pa - ré — de lys, de ver - vei - nes,

R. *4/4*

En mon re - gard le ma - tin

4/4

(♩ = 52).

R. *p* avec recueillement.

luit... Je suis jeu - ue!.. L'é - poux qu'ap -

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

R. - pel - le ma pen - sée, Ce n'est pas un vieil - lard à la

R. *N* *mf*

lè - vre gla - cé - e, C'est quel - que moissonneur

mf

Ped. ☆

R. *p* *mf*

pau - vre, mais ra - di - eux, Que mon cœur voit sans le con -

p *mf*

R.

- naî - tre: Mois - son - neur qui doit m'appa - raî - tre

R.

Fan - chant les blés, a - vec du soleil

Cédez. Cédez.

Ped. *

R.

dans les yeux!

Tempo. Retenez.

p *mf*

Allegretto. (♩ = 63)
CONTRALTI. *mf*

Pareils à la clar - té première Dont les grands monts s'auré -

Allegretto. *mf*

c. *o - lent, plon - geant Dans l'orgueil ma - ti - nal des nu - a - ges d'ar -*

SOPRANI. *O p*

Pareils à la clar -

c. *- gent, Les cheveux de Bo - oz ruissent de lu - miè - re. Pareils à la clar -*

p

s. *- té premiè - re Dont les grands monts s'auré - o - lent, plon -*

c. *té premiè - re Dont les grands monts s'auré - o - lent, plon -*

S. *mf* -geant Dans l'or_gueil ma - ti - nal des nu - a - ges d'ar -

C. -geant Dans l'or_gueil ma - ti - nal des nu - a - ges d'ar -

S. *mf* -gent, Les che_veux de Bo - oz ruis_sel_lent de lu -

C. *mf* -gent, Les che_veux de Bo - oz ruis_sel_lent de lu -

rit. - - do. -

mf *cres - cen rit. - - do.*

Tempo.

S. - miè - re..

C. - miè - re.

f Tempo. *mf*

Ped. * Ped. *

RUTH. *p* **Pressez.** *mf*

Seigneur! quel est donc ton des - sein? Que me veux -

Pressez.

R. **Tempo.** **Retenez.**

tu? que me veux - tu?..

VOIX CÉLESTES. *p*

Re - po - se!..

Tempo. *f* *p* **Retenez.**

P ($\text{♩} = 116$)

p

mf

v.c. *p*

Dans l'om - bre

v.c. *mf*

nup - ti - a - le

v.c. *p*

où passe un

v.c. *mf*

fris - son ro - se

v.c. *p*

U - - ne race a - - gi - - te ton

Ruth obéissant à une force mystérieuse, se laisse tomber sur une meule de blé. — Ses yeux se ferment.

v.c. *f*

seim. — Ral - len - tau - do.

R Tempo (♩ = 80)

p

Ped. ✱ Ped. ✱

Rit.

Tempo.

Piano introduction in 3/4 time, marked 'Tempo.' The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble.

Un peu plus lent. **Rit.**

pp

Ped. * Ped. * Ped. *

Piano introduction in 3/4 time, marked 'Un peu plus lent.' and 'Rit.'. The music transitions to a 6/4 time signature. It includes a *pp* dynamic marking and pedal markings: Ped., * Ped., * Ped., *.

Moderato. (♩ = 69)

SOPRANI.

p Re - po - se dans la nuit dont l'haleine em - baumé - e Ca -

CONTRALTI.

p Re - po - se dans la nuit dont l'haleine em - baumé - e Ca -

Moderato. *m. g.*

Vocal and piano accompaniment for the first system, marked 'Moderato.' (♩ = 69). It includes parts for Soprano and Contralto, and piano accompaniment. The piano part is marked *p* and *m. g.*

p - res - se, ca - - res - se ta joue en flam -

p - res - se, ca - - res - se ta joue en flam -

Vocal and piano accompaniment for the second system, marked 'Moderato.' It includes parts for Soprano and Contralto, and piano accompaniment. The piano part is marked *p*.

s. *me e, Tan dis que pa reils*

c. *me e, Tan dis que pa reils*

s. *à des pa pil lons Sur tes*

c. *à des pa pil lons Sur tes*

m. g.

mf

Retenez.

s. *lè vres en fleurs vol ti gent des ra yons...*

c. *lè vres en fleurs vol ti gent des ra yons...*

Retenez.

S Tempo.

p

Re - te - nez.

T Andante. (♩ = 60)

VOIX CÉLESTES. *p*

Re - po - - se dans la nuit fé - con - de

SOPRANI. (Bouche fermée)

pp Ah! Ah!

CONTRALTI. (Bouche fermée)

pp Ah! Ah!

Andante.

p subito.

Ped. * Ped. *

v.c.

Sous les as-tres d'or bro-dant le ciel bleu...

v.c.

p subito.

Ah! Re-po-se dans la nuit fécon-de:

SOPRANI. (Bouche fermée)

pp Ah! Ah!

CONTRALTI. (Bouche fermée)

pp Ah! Ah!

p subito.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

v.c.

Ton som-meil doit don-ner au mon-de

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Rit. - - -

c. Le roi Da - vid et l'En - fant - - -

s. Ah! _____

c. Ah! _____ Ah! _____

Rit. - - -

U Tempo (un peu plus lent)

v.c. *pp* - Dieu! Ton sommeil doit don - ner au mon - de Le

s. _____

c. _____

Tempo (un peu plus lent)

pp

Retenez. **V** *mf* **Maestoso.** (♩ = 56)

v.c. *mf* **Maestoso.** (♩ = 56)
 roi David et l'Enfant - Dieu!

s.

c.

Retenez. **Maestoso.**

mf
 Ped. ☆

Rit. **Maestoso.** (♩ = 48)

f *ff*
 Ped. ☆

Ral - len - tan - do.

p subito. *p* *pp*